

## ZEZWOLENIA NA PRACĘ DLA CUDZOZIEMCÓW W BUŁGARII

Postanowieniem Nr 77 z 9.04.2002 r. zostało przyjęte **Rozporządzenie** o warunkach wydawania, odmowy i anulowania **zezwoleń na pracę dla cudzoziemców**. Rozporządzenie jest opublikowane w Gazecie Państwowej /Dyrżawen westnik/ Nr 39 z 16 kwietnia 2002 r. i wchodzi w życie po upływie dwóch miesięcy od daty opublikowania.

Zezwolenie na zatrudnienie cudzoziemca może być wydane dla miejscowego pracodawcy, jeżeli:

- udowodni on, że aktywnie w okresie co najmniej jednego miesiąca, poszukiwał na rynku pracy niezbędnego specjalistę, w tym poprzez Biuro Pracy przy Agencji Zatrudnienia oraz poprzez ogłoszenie w krajowych i lokalnych środkach masowego przekazu,
- cudzoziemiec posiada obiektywnie niezbędne kwalifikacje i staż pracy,
- na rynku pracy nie ma miejscowego specjalisty, odpowiadającego wymaganiom lub mogącego w odpowiednio krótkim czasie uzyskać niezbędne kwalifikacje.

Poza tymi przypadkami, zezwolenie na pracę może być wydane dla:

- 1) cudzoziemca, zatrudnienie którego wynika z wykonania umów międzynarodowych;
- 2) ścisłego kierownictwa spółki lub filii, utworzonej na terytorium Bułgarii przez osoby prawne i inwestorów;
- 3) specjalisty w spółce lub filii firmy zagranicznej, utworzonej na terytorium Bułgarii, który posiada specjalistyczne kwalifikacje i wiedzę nabytą w czasie minimum jednorocznego zatrudnienia w strukturach zagranicznych spółki;
- 4) gościa-wykładowcy, lektorów i nauczycieli, po uprzednim uzyskaniu zgody odpowiednich władz oświaty i szkolnictwa;
- 5) delegowanych pracowników do firm zagranicznych, działających na terytorium Bułgarii w celu usprawnienia lub koordynacji prac;
- 6) specjalisty firmy zagranicznej w związku z umową montażu, uruchomienia i remontu urządzeń importowanych, wprowadzenia specjalnych technologii, know-how, uruchomienia specjalistycznej i unikalnej techniki;
- 7) osób wysłanych przez zagranicznego pracodawcę w celu:
  - a) szkolenia w zakresie obsługi lub przyjęcia zamówionych maszyn, urządzeń i innych dóbr materialnych;
  - b) szkolenia w ramach umowy eksportowej na dostawę lub umowy licencyjnej;
- 8) sportowców i trenerów zawodowych klubów sportowych, po uprzednim potwierdzeniu przez odpowiednie władze instytucji sportowych;
- 9) osoby, która zawarła związek małżeński z obywatelem bułgarskim.

Zgodę wydaje się na okres proponowanej umowy o pracę, jednak nie więcej niż jeden rok. Rozporządzenie określa sytuacje wyjątkowe, w których umowa może być przedłużona na dalsze okresy.

W Rozporządzeniu zostały wymienione przypadki, w których nie jest wymagane zezwolenie na pracę, m.in. dla osób posiadających pobyt stały, dla kierownictwa zagranicznych firm handlowych zarejestrowanych w Bułgarii, jeżeli osoby te nie są zatrudnione na podstawie umowy o pracę, dla członków służb dyplomatycznych.

Studenci mogą podejmować prace doraźne. W tym przypadku przepisy określają szczegółowe przypadki i wymogi w stosunku do pracodawcy.

Nieprzestrzeganie przez pracodawcę lub pracownika przepisów bułgarskiego prawa pracy lub stwierdzenie karalności w tym zakresie w poprzednich okresach stanowi podstawę odmowy zezwolenia na pracę lub odmowy jego przedłużenia.

Agencja ds. Zatrudnienia prowadzi rejestr złożonych wniosków oraz wydanych zezwoleń, przedłużonych, odmówionych, anulowanych i odebranych.

Szczegółowe informacje i niezbędne dokumenty można otrzymać w Rejonowej Dyrekcji Biura Pracy – właściwej dla miejsca pracy oferowanego dla cudzoziemca.

Przepisy związane z zatrudnieniem publikowane są na stronie internetowej Ministerstwa Pracy i Polityki Socjalnej – [www.mlsp.government.bg](http://www.mlsp.government.bg) oraz na stronie Agencji ds. Zatrudnienia – [www.nsz.government.bg](http://www.nsz.government.bg)

Sofia, 18.04.2002 r.

## ZATRUDNIANIE CUDZOZIEMCÓW DELEGOWANYCH DO PRACY

### W BUŁGARII

Rada Ministrów Postanowieniem Nr 142 z 8 lipca 2002 r. opublikowanym w Gazecie Państwowej /Dyrżawen Westnik/ nr 68 z 16.07.2002r. zatwierdziła **Zarządzenie dotyczące warunków i zasad przyjmowania w Republice Bułgarii cudzoziemców delegowanych w ramach umowy na świadczenie usług**. Zarządzenie wejdzie w życie od dnia 17 września 2002r. i dotyczy osób, które będą wykonywały usługi w ramach umowy między zagranicznym pracodawcą i podmiotem miejscowym przyjmującym delegowanego oraz delegowanych do wykonania konkretnych zadań związanych z działalnością spółek i oddziałów utworzonych przez zagranicznego pracodawcę w Bułgarii.

Podmiot miejscowy może przyjąć do wykonywania pracy delegowanego cudzoziemca na okres nie dłuższy niż jeden rok po uzyskaniu zezwolenia z Dyrekcji „Biura pracy” na zasadach wymienionych w Zarządzeniu o warunkach i zasadach wydawania dla cudzoziemców zezwoleń na pracę w Republice Bułgarii opublikowanym w Gazecie Państwowej nr 39 z 16.04.2002r.

Podmiot miejscowy by uzyskać zgodę musi zawiadomić pisemnie Biuro Pracy o zapewnieniu i przestrzeganiu warunków pracy zgodnie z przepisami bułgarskiego Kodeksu Pracy, a mianowicie:

1. ilość dni pracy w tygodniu, ilość godzin dnia roboczego, minimalne przerwy na odpoczynek w ciągu dnia, między dniami i tygodniami pracy;
2. przestrzeganie granicy minimalnego wymiaru płacy;
3. przestrzeganie granic godzin i wynagrodzeń za pracę w godzinach nadliczbowych;
4. zapewnienie minimalnego wymiaru płatnego urlopu wypoczynkowego;
5. zdrowotne i bezpieczne warunki pracy;
6. szczególna opieka nad niepełnoletnimi, kobietami, kobietami w ciąży i karmiącymi oraz osobami niepełnosprawnymi;

7. równe prawa dla kobiet i mężczyzn;
8. niestosowanie dyskryminacji.

W przypadku uchwalenia przepisów branżowych, korzystniejszych w przepisach bułgarskich niż w kraju oddelegowania, zagraniczny pracodawca stosuje się do przepisów bułgarskich.

Jeżeli w kraju oddelegowania obowiązują wyższe wymiary urlopów podstawowych lub dodatkowych podmiot miejscowy zapewnia warunki korzystniejsze.

Przepisy związane z zatrudnieniem publikowane są na stronie internetowej Ministerstwa Pracy i Polityki Socjalnej – [www.mlsp.government.bg](http://www.mlsp.government.bg) oraz na stronie Agencji ds. Zatrudnienia – **[www.nsz.government.bg](http://www.nsz.government.bg)**

Sofia, 16.07.2002 r.